



Code der Ausschreibung:

12/2016

Ausschreibung zur Vergabe
folgender Dienstleistungen:Endgültiges Projekt, Ausführungsprojekt, Si-
cherheitskoordinierung in der Planungsphase
und Vermessung

für folgende Arbeiten:

Errichtung von Steinschlagschutzbauten zwi-
schen km 0,50 und km 2,00 der L.S. 40 (Ge-
meinde: Vintl).

23.03.P.40.21

Codice gara:

12/2016

Gara per l'affidamento
dei seguenti servizi:Progettazione definitiva, progettazione esecutiva,
coordinamento della sicurezza in fase progettuale
e rilievo

per i seguenti lavori:

Realizzazione di opere di protezione caduta mas-
si nel tratto stradale ubicato tra il km 0,50 ed il km
2,00 della S.P. 40 (Comune: Vandoies).

23.03.P.40.21

CIG 6650370AED

Frage:

Betreffend folgenden Abschnitt unter Punkt 12-
BIETERGEMEINSCHAFTEN der Ausschrei-
bungsbedingungen

*Im Sinne von Art. 90 Abs. 7 des GESETZ-
BUCHES müssen gebildete oder zu bilden-
de Bietergemeinschaften gemäß Art. 253
Abs. 5 der DURCHFÜH-
RUNGSVERORDNUNG, unter den Ausfüh-
renden der Planung mindestens **einen
Techniker mit Hochschulabschluss** (Ar-
chitekt oder Ingenieur) angeben, der die **Be-
rufsbefähigung** gemäß den geltenden Be-
stimmungen des EU-Mitgliedstaates, in dem
der Betreffende ansässig ist, **vor weniger
als fünf Jahren vor Veröffentlichung der
Bekanntmachung erlangt hat. Vorbehalt-
lich der Eintragung in die entsprechende
Berufsliste** kann dieser Planer eines der
Subjekte laut Art. 253 Abs. 5 Buchst. a), b)
und c) der DURCHFÜHRUNGSVERORD-
NUNG sein.*

wird um Mitteilung ersucht, ob der „junge Tech-
niker“ wie in der Klammer angeführt ein Archi-
tekt oder Ingenieur sein muss, oder ob er auch
ein Geologe sein kann?

Antwort:

Es dürfen nur wie in der Klammer explizit an-
gegeben Architekten und Ingenieure angege-
ben werden.

Quesito:

In relazione alla seguente sezione al punto 12 -
RAGGRUPPAMENTI TEMPORANEI del disci-
plinare di gara

*Ai sensi dell'art. 90, comma 7, del CODICE, i
raggruppamenti temporanei costituiti o da co-
stituire devono indicare ai sensi dell'art. 253,
comma 5, del REGOLAMENTO DI ESECU-
ZIONE, tra gli esecutori del servizio di proget-
tazione almeno **un professionista laureato**
(architetto o ingegnere) **abilitato
all'esercizio della professione da meno di
cinque anni dalla pubblicazione del bando**
secondo le norme dello Stato membro
dell'Unione europea di residenza. **Ferma re-
stando l'iscrizione al relativo albo profes-
sionale** il suddetto progettista può essere
uno dei soggetti di cui all'art. 253, comma 5,
lett. a), b) e c), del REGOLAMENTO DI E-
SECUZIONE.*

si chiede di specificare se il "giovane professio-
nista" deve essere un architetto o ingegnere, co-
me indicato tra parentesi, oppure può essere an-
che un geologo?

Risposta:

Possono essere indicati, come previsto esplici-
tamente nella parentesi, solo architetti ed inge-
gneri.